

# Legacy Machine N°2

MB&F





# Legacy Machine N°2



وتُظهر تموجات جنيف الزخرفية النقية، والتفريغات الذهبية لاستيعاب الأحجار، والجسور والحواف المشطوفة المصقولة مثل صقل المرابا، والمصممة بروايات شطب داخلية محددة بدقة (وهو التشطيب الذي لا يمكن تنفيذها إلا يدوياً) مدى رقي وجودة تشطيبات الحركة. وعلاوة على ذلك، يضيف إصدار الـ"بلاديوم" الجديد تشطيباً جديداً بطلاء NAC، ما يضفي لوناً رمادياً داكناً "أنثرايسيت" يمنح المزيد من الطابع المميز لهذه الساعة الثمينة. واتساقاً مع روح الشفافية التي تُميّز "إم بي آند إف"، فإن اسمي الرجلين المبدعين المسؤولين عن هذه الحركة محفوران يدوياً على الجزء الخلفي للعلبة.

وبعد قرنين ونصف القرن من نجاح ثلاثة من أعظم صانعي الساعات في العالم، في تضمين عجلتي توازن داخل حركاتهم؛ تحتفل "إم بي آند إف" بأعمالهم الرائدة تلك من خلال "إل إم 2"، وهي ساعة تشتمل على ميزانين يحلقان خارج الحركة.

وقد أُطلقت آلة قياس الزمن "ليغاسي ماشين رقم 2" في العام 2013، بإصدار من الذهب الأحمر عيار 18 قيراطاً، وإصدار من الذهب الأبيض عيار 18 قيراطاً، وإصدار محدود من 18 قطعة من البلاتين 950. ثم في العام 2017 أُضيف إصدار محدود من 18 قطعة مصنوع من التيتانيوم؛ ميمناً باللون الأخضر، وتميّز العام 2018 بإصدار محدود من 12 قطعة، مصنوع من الذهب الأبيض ميمناً باللون الأرجواني. وفي العام 2019 أُطلقت "إم بي آند إف" إصداراً محدوداً من 12 قطعة فقط، من الذهب الأحمر ميمناً باللون الأزرق، وأخيراً، بنضم موديل الـ"بلاديوم" الجديد إلى هذه المجموعة، في إصدار محدود من 18 قطعة.

## ملخص

تقع آلة قياس الزمن "ليغاسي ماشين رقم 2" عند أعلى نقطة في نهاية الطيف الساعاتي الإبداعي، وعندما تم تقديمها للمرة الأولى في العام 2013، مثلت في سوق الساعات الراقية أحد أكثر التعبيرات عن صناعة الساعات الميكانيكية تقدماً وطلعية. وفي العام 2023، تسعد "إم بي آند إف" بإعادة إصدار هذه الساعة التي تُعد منارة في صناعة الساعات المبتكرة، بعلبة جديدة من البلايوم، تحتضن ميناء زبرجدياً جميلاً بنمط أشعة الشمس، يتميز بدرجات خفية مرهفة من ألوان الأخضر والرمادي والأزرق. والأهم من ذلك، أن هذا الإصدار الجديد من آلة "ليغاسي ماشين رقم 2" يوفر ذات المشهد الذي يخطف الأنفاس لمحركها الآسر، وهو مستقر داخل علبة محكمة الصنع فنيّة المادة.

ومجموعة ساعات "ليغاسي ماشين" هي تفسيرات عصرية معجزة لأبرز الاختراعات التي قام بها أعظم صانعي الساعات على مرّ التاريخ. لذلك، ربما تبدو الإطلالة العصرية، التي تغلّف المظهر غير المألوف للميزانين المتدليين من أربع أذرع مقوّسة برشاقة أعلى الميناء في "ليغاسي ماشين رقم 2"، لأول وهلة منطوية على تناقض ظاهري. ولكن لا تتسرع في الحكم؛ لأن هذا التصميم في الواقع تمّ عن عمد، حيث إن "إل إم 2" هي ساعة يرجع نسبها إلى سلالة فريدة يبلغ عمرها أكثر من 250 عاماً، أبدعها ثلاثة من أعظم صانعي الساعات في التاريخ، وهم: أبراهام-لوي بريغيه (1747-1823)، وفرديناند بيرتو (1727-1807)، وأنتيد جانفييه (-1751/1835). وثمة قاسم مشترك يجمع بين هذه الساعات الأسطورية التي تعود إلى القرن الثامن عشر، ليس فقط من حيث ما تنطوي عليه من عبقرية إبداعية، ولكن أيضاً بناءً على حقيقة أنها جميعاً عبارة عن منبهات وساعات متقنة الصنع تشتمل على ميزانين.

وبتأرجحها على ارتفاع، فإن تروس الميزان الثنائي المهيبة لآلة قياس الزمن "إل إم 2"، مستلهمة من أكثر الآليات المعروفة في تاريخ صناعة الساعات ندرة، وأيضاً تمثل احتفاءً بتلك الآلية العالية القيمة، ألا وهي: المنظم المزدوج. وتتواصل ندرة الأمر؛ حيث يتم نقل متوسط معدلات نبض المنظم المزدوج في "ليغاسي ماشين رقم 2"، من خلال ترس تفاضلي إلى سلسلة تروس وحيدة، بينما تشتمل غالبية الساعات على حركتين منفصلتين.

وتحت قبة البلورة الصفيرية المحدبة يظهر للعيان ميناء "ليغاسي ماشين رقم 2"، والذي هو في الواقع عبارة عن الصفيحة العلوية للحركة المتقنة التشطيب، ومُثل هذا الميناء نموذجاً مثالياً في البساطة المتناسقة. ومن أعلى إلى أسفل، فإن الميناء الفرعي الممدد المطلي بالورنيش الأبيض، الذي يستقر عند موضع الساعة 12، والذي تعلوه عقارب مزرقنة للساعات والدقائق؛ يجد له مكافئاً بصرياً في الترس التفاضلي الكبير والبارز، الذي يستقر عند موضع الساعة 6. ومن اليسار إلى اليمين، يتبيّن أن الميزانين المعلقين، وما يشتملان عليه من أجهزة معايرة (ضوابط انقلات) يتخذان تصميمًا متطابقاً تماماً، وصولاً إلى موضع حاملات البراغي التي تثبت زنبركي توازنهما.

ورغم أن تروس التوازن المتذبذبة للمنظمات المزدوجة -والتي تبدو وكأنها تسبح في الفضاء- تلفت النظر بشدة، فإن مشهد الترس التفاضلي المداري الكبير الذي يستقر بفخر فوق الميناء، هو ما يمثّل حقاً قلب "ليغاسي ماشين رقم 2". وفي إنجاز خارق على مستوى الهندسة الدقيقة، وبالنظر إلى الندرة الشديدة للساعات المشتعلة على منظمات متعددة تتصل بترس تفاضلي، بما يعكس ما ينطوي عليه الأمر من صعوبة هائلة لإبداع آلية يمثل هذا التعقيد والدقة الفائقة؛ فإن الترس التفاضلي له ثلاثة أدوار: الأول نقل الطاقة إلى كلٍ من المنظمين، والثاني استقبال معدلات ضبط الوقت من كل ميزان على حدة، والثالث نقل متوسط تردد المنظمين إلى سلسلة التروس، حيث تُوظف الطاقة في النهاية للإعلان عن مرور الزمن.

وقد تم تطوير حركة "ليغاسي ماشين رقم 2" وفق مواصفات "إم بي آند إف"، من قِبَل صانع الساعات الحائز على الجوائز جان-فرانسوا موجون (أفضل صانع ساعات في مسابقة "جائزة جنيف الكبرى لصناعة الساعات" للعام 2010) وفريق العاملين معه في "كرونود". كما عمل صانع الساعات المستقلّ الذائع الصيت كاري فوتيلينين، على ضمان اتساق الأسلوب الجمالي للحركة مع الساعات التقليدية العالية الجودة، التي تعود إلى القرن التاسع عشر، وكذلك اضطلع بمسؤولية تحديد مواصفات التشطيب اليدوي الفائق الجودة.

## ملخص

## تاريخ الساعات المشتعلة على منظمات مزدوجة

## جهة الميناء

## التشطيب الراقى والدقة التاريخية

## الإلهام والتنفيذ

## إل إم 2: المواصفات التقنية

## "الأصدقاء" المسؤولون عن "ليغاسي ماشين رقم 2"

## "إم بي آند إف" .. نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو - cy@mbandf.com / أرنو

ليجريه - arl@mbandf.com

إم بي آند إف إس آر، 2, Route de Drize

CH-1227 كاروج، سويسرا

هاتف +41.22.508.10.38



# Legacy Machine N°2



## جهة الميناء:

رغم أن "ليغاسي ماشين رقم 2" ربما تبدو ظاهرياً ساعةً دائريةً تقليديةً، فإن هيكلها الثلاثي الأبعاد يقدم إبهاراً بصرياً على عدة مستويات. فما يبدو من أول وهلة أنه الميناء الرئيسي، هو في واقع الأمر الصفيحة العُلْيَا للحركة، والتي تم حفرها بدقة عالية، ثم طلاؤها، وبعد ذلك تم حفرها يدوياً بعبارة "ليغاسي ماشين" Legacy Machine أسفل الترس التفاضلي.

ويعلو الميناء الفرعي للدقائق عن السطح قليلاً، والذي يُبرز محيطه الذهبي الميناء بطلاء الدهان باللون الأبيض النقي الممدد، الذي تم تنفيذه من خلال تطبيق وتسخين طبقات متعددة من الطلاء، ما أدى بها إلى التمدد بإحكام على سطح الميناء. ويتباين اللون الأبيض بشكل رائع مع العقارب المزرقنة الفاتحة. وجاءت العقارب مقوّسة قليلاً لتتلاءم مع التحدب البسيط لسطح الميناء الفرعي. ولضمان النقاء الجمالي للميناء وما يعلوه من

أرقام رومانية تقليدية، فإن التثبيت السفلي المتطور، لا يحتاج إلى البراغي التي تقتحم البصر وتضر بالمظهر العام.

ويستقر الترس التفاضلي المداري أيضاً بفخر على السطح، ويدعمه في ذلك جسر مدهش مؤلف من قوسين بصقل عاكس، ترصعه ثلاث جواهر كبيرة. والترس التفاضلي المعقّد هو العنصر الرئيسي في نظام المنظم المزدوج، ويتولى هذا الترس رفع النظام أعلى الحركة تماماً، ليتيح مشاهدة تفاصيل آلية الحركة بشكل أفضل.

وفوق كل من الميناء الفرعي والترس التفاضلي، يوجد ترسا توازن متذبذباًن مصممان خصيصاً. ويشتمل الميزان المزدوج على ملفات "بريغيه" الفوقية، التي تتخللها أربعة براغٍ للتوقيت جميعها عاملة وظيفياً. والميزانان عبارة عن صورة معكوسة لبعضهما البعض، لذلك يختلف رد فعليهما تجاه مختلف القوى المؤثرة. وتم حساب المسافة بين ترس التوازن بعناية وترو لتجنّب الصدى، فمن شأن الصدى التأثير سلباً في التنظيم. وهذه الأذرع الأنيقة والمنحنية بجلال، والتي يتدلى منها الميزانان المحلقان، هي في حد ذاتها منحوتات فنّية عالية القيمة.

## تاريخ الساعات المشتملة على منظمات مزدوجة

حتى في عصرنا الحالي الذي تتوفر فيه برامج التصميم المدعمة بالكمبيوتر (CAD)، وآلات التحكم الرقمي بالكمبيوتر (CNC) الفائقة الدقة؛ فإن التركيب البالغ التعقيد لحركات الساعات الميكانيكية الراقية، يتطلب مهارةً في التجميع والتنظيم حتى يمكن الوصول إلى معدلات جيدة لقياس الزمن في مختلف الأوضاع التي تتخذها الساعة. وسواءً كانت الساعة في الوضع الأفقي المسطح، أو كانت في الوضع الرأسي (عندما توضع على حافتها الجانبية)، وسواءً كان التاج في الطرف العلوي أو في الطرف السفلي؛ فإن هذا الوضع يؤثر بشكل ضئيل في المكونات الموجودة في الداخل - والميزان على وجه الخصوص - الأمر الذي يسفر عن تغييرات ضئيلة في معدل قياس الزمن.

وفي القرن الثامن عشر، فإن ارتفاع معدل التباين (في حساب الزمن) أثناء عمليات التصنيع، علاوة على تدني جودة مواد التشحيم، كان يعني أنه من المستحيل عملياً تنظيم الحركة على الدقة العالية التي يمكن أن نتوقعها في عالم اليوم. لذلك، ليس من المفاجئ أن أعظم صانعي الساعات في تلك الفترة، قد جرّبوا مجموعة واسعة التنوع من الآليات لتحسين وظائف قياس الزمن.

وبينما تمكّن فرديناند بيرتو (1727-1807) من ضبط متوسط منظّمه ميكانيكياً، فإن أبراهام-لوي بريغيه (1747-1823) وأنتيد جانفقيه (1751-1835) قاما بإبداع ساعات ثنائية المنظمات، بالاستعانة بظاهرة الصدى من أجل ضبط متوسط معدل الميزانين. وتجب ملاحظة أن غالبية الساعات المشتملة على منظمات مزدوجة، وخاصةً تلك التي تستخدم ظاهرة الصدى للجمع بين النظامين؛ قد اشتملت على حركتين مكتملتي الأوصاف وليس مجرد منظّمين.

وتشير حقيقة أن عباقرة صانعي الساعات هؤلاء قد صنعوا أعداداً محدودةً من المنهتات والساعات ذات المنظمات المزدوجة (عدد قليل فقط من كل منهما)؛ إلى أنهم كان لديهم شك في أن النتيجة تستحق الجهد الكبير المبذول.

وبعد 100 عام تقريباً، وبالتحديد في ثلاثينيات القرن العشرين، قام عدد صغير من أفضل طلاب "مدرسة الساعات" في قالي دو جو بصنع ساعات للجيب بمنظمات مزدوجة، تم فيها ضبط متوسط معدلات نبض الميزانين عبر ترس تفاضلي مداري. واعتاد الطلاب صنع ساعتين من كل نوع، إحداهما يحتفظون هم بها والأخرى للمدرسة، ويُعتقد أن 10 من تلك الساعات لا تزال موجودةً.

وقد حدث أن شاهد فيليب دوفور، وهو صانع ساعات مستقل ومقره قالي دو جو، واحدةً من ساعات الجيب هذه، ومنها استلهم إبداع ساعته "دواليتي". وبإطلاقها في العام 1996، كانت "دواليتي" أول ساعة معصم معروفة، تتضمن ميزانين متصلين بترس تفاضلي. وكانت ساعات المعصم التي تشتمل على ميزانين يقتربان عبر ترس تفاضلية، آنذاك، قليلةً (جداً).

وتتمثّل مزية استخدام ترس تفاضلي مداري في أن الميزانين ينبضان بمعدليهما الطبيعيين، حيث يوفرّ الترس التفاضلي متوسط الترددتين المستقلّين عن بعضهما البعض تماماً. بينما تتضمن الآليات الأخرى حال إقرانها ميزاناً واحداً يبطئ الآخر أو يسرّعه، لتحقيق معدل متوسط، ما يقلل بالتالي من الضغط على النظام.

## ملخص

## تاريخ الساعات المشتملة على منظمات مزدوجة

## جهة الميناء

## التشطيب الراقى والدقة التاريخية

## الإلهام والتنفيذ

## إل إم 2: المواصفات التقنية

## "الأصدقاء" المسؤولون عن "ليغاسي ماشين رقم 2"

## "إم بي آند إف" .. نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو - cy@mbandf.com / أرنو

ليجره - arl@mbandf.com

إم بي آند إف إس آر, 2, Route de Drize

CH-1227كاروج، سويسرا

هاتف +41.22.508.10.38



# Legacy Machine N°2



## التشطيب الراقى والدقة التاريخية

اضطلع أستاذ تصنيع الساعات المستقل كاري فويتلاين، بمسؤولية ضمان الدقة التاريخية لتصميم حركة "ليغاسي ماشين رقم 2"، وتحديد تشطيباتها.

ويخطف النظر بزواوية محددة فمط محفور بدقة ومهارة على شكل أشعة الشمس أعلى صفيحة الحركة (جهة الميناء)، وذلك دون صرف الانتباه عن الميناء الفرعي الأبيض الناصع، أو عن الميزانين المحلقين وترس التوازن التفاضلي البارز. ولكن وفق تصميم وتشطيب الجسور والصفائح، التي تظهر عبر الغطاء الشفاف فوق الجزء الخلفي للحركة؛ تفوق فويتلاين في تحقيق دقة تاريخية متقنة، من حيث شكل الجسور المقوسة بأناقة، والمساحات التقليدية الواسعة في ما بين الجسور، وبين الجسور والعلبة.

وعلى الجزء الخلفي للحركة، تظهر جواهر من أحجار الياقوت كبيرة الحجم ترصع تفريغات ذهبية مشطوبة فائقة الصقل، توفر تباينات بصرية مذهلة لتموجات جنيف التي تغمر الجسور المقوسة المثيرة. وبينما توفر حاملات الياقوت صلات تاريخية مع الجواهر الكبيرة المميّزة لحركات ساعات الجيب الراقية العتيقة، فإن لها أيضاً استخداماً عملياً يتمثل في تقليل البلى (التقادم) عبر استيعاب مسننات كبيرة القطر، كما تحتفظ بقدر كبير من زيت التشحيم.

## الإلهام والتنفيذ

لماكسيميليان بوسير ارتباط طويل بساعات الجيب التي تعود إلى القرنين الثامن عشر والتاسع عشر. وفعلياً، فإن جميع التعقيدات الساعانية التي نشاهدها اليوم لم يُوضع تصوّرها فقط في تلك الفترة، بل إنها أيضاً طُورت باستخدام الورقة والقلم فقط (لم تكن هناك برامج كمبيوتر متطورة في ذلك الوقت)، وتم إنتاج المكونات بدقة فائقة، باستخدام - ما يُعد بمقاييس اليوم - آلات بدائية تماماً (لم تكن الكهرباء موجودة آنذاك)، كما تم تشطيها وتجميعها وتنظيمها بدقة بمستوى لا يُصدق من الجودة العالية، لا زال نسعى اليوم لمحاكاته. وقد أفسح الحجم الكبير لتلك الساعات، مقارنةً مع ساعات المعصم الحديثة، المجال أمام إنشاء هياكل مبتكرة ومرتبّة للحركات، بالاستعانة بجسور وصفائح جميلة الشكل والتصميم.

ورغم أن آلات قياس الزمن ذات المفهوم المستقبلي التي تبدها "إم بي آند إف"، تستند إلى أساس راسخ يضرب بجذوره في أعماق صناعة الساعات التقليدية؛ فقد أراد بوسير الاحتفاء بتلك التقاليد الثرية من خلال تحيّل نوع من الساعات ربما كان سيبتكره، إذا ما كان قد وُلد قبل تاريخ ولادته بـ100 عام، أي في العام 1867 بدلاً من العام 1967. وبفضل ما تشتمل عليه من ميزانين مطلقين، وترس توازن مداري بارز، وتصاميم تاريخية للجسور، وتشطيبات راقية كلاسيكية؛ فإن "إم 2" تحتفي بالساعات التاريخية ذات المنظم المزدوج بذوق وشغف.

## ملخص

تاريخ الساعات المشتملة على منظمات مزدوجة

جهة الميناء

التشطيب الراقى والدقة التاريخية

الإلهام والتنفيذ

إل إم 2: المواصفات التقنية

"الأصدقاء" المسؤولون عن "ليغاسي ماشين رقم 2"

"إم بي آند إف" .. نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو - cy@mbandf.com / أرنو

ليجريه - arl@mbandf.com

إم بي آند إف إس آر، 2, Route de Drize

CH-1227 كاروج، سويسرا

هاتف +41.22.508.10.38





# Legacy Machine N°2



## المواصفات التقنية

- إصدارات الإطلاق؛ إصدار من الذهب الأحمر عيار 18 قيراطاً، وإصدار من الذهب الأبيض عيار 18 قيراطاً، وإصدار محدود من 18 قطعة من البلاتين 950؛
- إصدار "تيتانيوم غرين" (ميناء باللون الأخضر) محدود بعدد 18 قطعة، من التيتانيوم الدرجة 5؛
- إصدار "برنل" (ميناء باللون الأرجواني) محدود بعدد 12 قطعة، من الذهب الأبيض؛
- إصدار "بلو" (ميناء باللون الأزرق) محدود بعدد 12 قطعة، من الذهب الأحمر؛
- إصدار "بلاديوم" محدود بعدد 18 قطعة.

## المحرك:

حركة ساعاتية ثلاثية الأبعاد، تم تطويرها حصرياً من أجل "إم بي أند إف" بواسطة جان-فرانسوا موجون في "كرونود"، وكاري فوتيلينين. التعبئة يدوياً من خلال برمبل وحيد للزنبرك الرئيسي.

احتياطي الطاقة: 45 ساعة.

الترس التفاضلي: ترس تفاضلي مداري (دوار)، يتألف من 3 تروس و5 مسننات.

ترسا التوازن: ترسا توازن مصممان حسب الطلب بسمك 11 ملم، مع أربعة براغٍ مُنظمة تقليدية، تطفو أعلى الحركة والموائج.

نايض التوازن: بانحناءة "بريغيه" التقليدية، وينتهي بحاملات براغٍ.

معدل التذبذب: 18 ألف ذبذبة في الساعة / 2.5 هرتز.

عدد المكونات: 241.

عدد الجواهر: 44.

تشطيب يدوي رفيع المستوى لجميع أجزاء الحركة، يظهر من خلاله احترام الأسلوب المميّز للقرن التاسع عشر؛ ويتمثل في زوايا مشطوبة داخلية مصقولة تبرز المهارة اليدوية، وحواف مشطوبة ومصقولة، وزخارف على شكل هُجُجات جنيف، وتفريغات ذهبية مثناقب مصقولة، وحفر يدوي، وتشطيب بطلاء NAC بالنسبة إلى إصدار الـ"بلاديوم".

## الوظائف:

الساعات والدقائق

يتولى الترس التفاضلي المداري نقل متوسط معدل النبض الصادر عن المنظمين، إلى سلسلة التروس الوحيدة.

## العلبة:

المواد: الذهب الأحمر عيار 18 قيراطاً، أو الذهب الأبيض عيار 18 قيراطاً، أو البلاتين 950، أو التيتانيوم من الدرجة 5، أو البلاديوم.

الأبعاد: إصدارات البلاتين، والذهب الأحمر، والذهب الأبيض: 44x20مم؛ الإصدار المعاد تصميمه المصنوع من التيتانيوم والبلاديوم: 44x19مم

عدد المكونات: 45 (إصدارات البلاتين، والذهب الأحمر، والذهب الأبيض)، أو 41 (الإصدار المعاد تصميمه المصنوع من التيتانيوم والبلاديوم)

مقاومة الماء: 30 متراً / 90 قدماً / 3 وحدات ضغط جوي

## البلورات الصغيرة:

تعلو الساعة من الأمام بلورة صغيرة مقببة، وتغطي الجزء الخلفي بلورة صغيرة بطلاء مضاد للانعكاس على الوجهين.

## الحزام والمشبك:

حزام من جلد التمساح المحاك يدوياً، باللون الأسود أو البني أو الأزرق، مع مشبك لساني من الذهب عيار 18 قيراطاً أو البلاتين أو التيتانيوم؛ من نفس مادة العلبة.

## ملخص

## تاريخ الساعات المشتملة على منظمات مزدوجة

## جهة الميناء

## التشطيب الراقى والدقة التاريخية

## الإلهام والتنفيذ

## إل إم 2: المواصفات التقنية

## "الأصدقاء" المسؤولون عن "ليغاسي ماشين رقم 2"

## "إم بي أند إف" .. نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو - cy@mbandf.com / أرنو

ليجريه - arl@mbandf.com

إم بي أند إف إس آر، 2, Route de Drize

CH-1227 كاروج، سويسرا

هاتف +41.22.508.10.38







# Legacy Machine N°2



## "الأصدقاء" المسؤولون عن "ليغاسي ماشين رقم 2"

الفكرة: ماكسيميليان بوسير / إم بي أند إف  
التصميم: إريك غيرود / "ثرو ذا لوكينغ غلاس"  
الإدارة التقنية والإنتاجية: سيرج كريكنوف / إم بي أند إف  
تطوير الحركة: جان-فرانسوا موجون / "كرونود"  
تصميم الحركة ومواصفات التشطيب: كاري فوتيلينين  
الأبحاث والتطوير: توماس لورنزاتو، وروبن كوتريل / إم بي أند إف  
الأساليب والمختبر: ماثيل مونديل وأنتوني مونيه / إم بي أند إف

التروس: جان-فرانسوا موجون / "كرونود"  
جسر عجلة التوازن: بنجامان سينيو / "أميكاب"  
عجلة التوازن: "بريسيجن إنجنيرينغ"  
وحدات الزنبرك والتروس: آلان باليه / "الفيل سويس"  
الصفائح والجسور: بنجامان سينيو / "أميكاب"  
النقش اليدوي للحركة: "غلبيتو"

المعالجة بالترسيب الكيميائي للبخار (CVD): بيير ألبرت ستينمان / "بوزيتيف كوتينغ"  
التشطيب اليدوي لمكونات الحركة: جاك-أدريان روشا، ودينيس غارسيا / "سي-إل روشا"  
تجميع الحركة: ديديه دوماس، وجورج فيسي، وأن غينتر، وإيمانويل ميتر، وهنري بورتييوف، وماتيو لوكولتر، وأماندين باسكول / إم بي أند إف  
مراقبة الجودة: سيريل فاله وجينيفر لونغبيز / إم بي أند إف  
الميكنة الداخلية: آلان لومارشان، وجان-باتيست بريوتو، وستيفاني كارفالو كوربا / إم بي أند إف  
خدمة ما بعد البيع: توما إمبيرتي / إم بي أند إف  
العلبة: جوزيبي دي ستيفانو / "إس تي جي كريشن"  
المشيك: دومينيك ماينيه / "جي أند إف شاتلان"  
المهندسون: حسن شيبه وفريجيني دو فال / "ليز أتيليه ديرمي أورلوجي" Les Ateliers d'Hermès Horlogers  
العقارب: بيير شيليه وإيزابيل شيليه / "فيدلر"  
البلورتان الصغيرتان: "إيكونورم"  
الحزام: "مولتيكيوير"

علبة التقديم: "إيه تي إس أتيليه لوكس"  
لوجيستيات الإنتاج: ديفيد لامي، وأشلي موسيه، وفاني بوتيه، وميلاني آتيد، وتيبو جوانار، وماريلين ليفيك / إم بي أند إف

التسويق والعلاقات العامة: شاري ياديغاروغلو، وفانيسا أندريه، وأرنو ليجريه، وبول غاي، وتاليا لابين / إم بي أند إف  
صالة عرض "ماد غاليري": هيرفي إستين / إم بي أند إف  
المبيعات: تيبو فوردونكت، وفريجيني مارشون، وسيدريك روسيل، وجان-مارك بوري، وأوغستين كيثوت، وسيلين مارتان / إم بي أند إف  
النصوص: إيان سكليرن / "كويل أند باد"، وسوزان ونغ  
صور المنتج (الساعة): لوران-كزافييه مولان، وأليكس تويشر  
المادة الفيلمية: مارك-أندريه ديشو / "ماد لوكس"  
صور الشخصيات: ريجيس غولاي / "فيديرال"  
تصميم الجرافيك: سيدوني بايز / إم بي أند إف  
الموقع الإلكتروني: ستيفان باليه / "إيدياتيغ"

## ملخص

تاريخ الساعات المشتملة على منظمات مزدوجة

جهة الميناء

التشطيب الراقى والدقة التاريخية

الإلهام والتنفيذ

إل إم 2: المواصفات التقنية

"الأصدقاء" المسؤولون عن "ليغاسي ماشين رقم 2"

"إم بي أند إف" .. نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو - cy@mbandf.com / أرنو

ليجريه - arl@mbandf.com

إم بي أند إف إس آر، 2, Route de Drize

CH-1227 كاروج، سويسرا

هاتف +41.22.508.10.38



# Legacy Machine N°2



بالنسبة إلى الموديل الثاني، والذي يُسمى "بليزرذ" Blizzard، فقد أطلق تاربان لخياله العنان في جبال الألب حيث يمارس التزلج منذ أن كان عمره عامين. وقد فسر في تصميم "إل إم فلاينغ تي" هذا ذكريات أن تحاصر عواصف ثلجية؛ من خلال ترصيع بأحجار الألماس بقصة دائرية "بريلينانت" تحت قبة البلور السافيري، وماسات بترصيع مغلق داخل ميناء اللازورد غير اللامع، مصوراً بذلك رقائق الثلج المتساقطة على الأرض، فكانت النتيجة أشبه بكرة أرضية ثلجية في حالة حركة.

كانت آلة قياس الزمن "إل إم فلاينغ تي" القماشة المثالية لهذا التعاون؛ بفضل تصميمها الثوري وبنيتها التي تتباين بشكل جميل مع معطفها الشتوي المجوهر. منذ البداية، كان القصد من هذا الإبداع أن يكون تكريماً للأوثقة، حيث يرمز الحرف T في اسم الساعة FlyingT "فلاينغ تي" إلى الحرف الأول من اسم زوجة ماكس بوسير؛ Tiffany تيفاني، كما يرمز إلى التوربيون المحلق السريع. ولبمسة راقية مثالية يتجسد هذا النهج العميم، حيث صُممت الحركة بطريقة يمكن بها لمرتدي الساعة فقط قراءة الزمن. بينما يكشف ظهر العلبة عن الوزن المتذبذب الذي يتخذ شكل الشمس؛ التي تدور أشعتها المصقولة والمسفوعة بالرمل فوق قرص من الروثينيوم متموضع أعلى ثقل موازن من البلاتين.

## ملخص

## تاريخ الساعات المشتملة على منظمات مزدوجة

## جهة الميناء

## التشطيب الراقى والدقة التاريخية

## الإلهام والتنفيذ

## إل إم 2: المواصفات التقنية

## "الأصدقاء" المسؤولون عن "ليغاسي ماشين رقم 2"

## "إم بي آند إف" .. نشأتها كمختبر للمفاهيم

"إم بي آند إف" .. نشأتها كمختبر للمفاهيم  
الشتاء قادم! ولكن هذا ليس بالضرورة أمراً سيئاً، خصوصاً عندما يصادف قدومه وصول إصدارين محدودين من موديلات آلة قياس الزمن "ليغاسي ماشين فلاينغ تي"، مستلهمان من رقائق البرد الثلجية والرواسب الكلسية الجليدية. وهذان الإصداران الجديدان "آيس" Ice و"بليزرذ" Blizzard - وكلاهما يقتصر على ثماني قطع فقط - هما نتيجة تعاون بين "إم بي آند إف" ومصمم المجوهرات الفرنسي إيمانويل تاربان، والمشهور بقطع مجوهراته الفريدة التي تجمع بين حبه للطبيعة والنحت والمواد المبتكرة والأحجار الكريمة.

يقول ماكسيميليان بوسير مؤسس "إم بي آند إف": "نحن لسنا صانعي مجوهرات، نحن صانعو ساعات"، ويضيف: "كنا نرُضع ساعاتنا بأحجار الألماس، ولكن ذلك كان في حده الأدنى حقاً. ولذا بدأت مقابلة صانعي مجوهرات؛ صانعي مجوهرات كبار، لسؤالهم عما إذا كانوا يرغبون في إدخال براعتهم الفنية ومجوهراتهم على تصميم ساعتنا "فلاينغ تي" - تماماً كما لو أن الأمر إعطاؤهم لوحة قماشية بيضاء ليرسموا عليها".

هذا هو التعاون الإبداعي الثاني ضمن مجموعة "ليغاسي ماشين فلاينغ تي". الأول كان مع العلامة الإيطالية الفاخرة الشهيرة "بولغري"، المعروفة في جميع أنحاء العالم؛ وأمرها مختلف تماماً ومغاير لأمر هذا الفنان الشاب المستقل، الذي يفضل العمل بمفرده، حيث يلتقي بالعملاء والموردين شخصياً، ويدير حرفياً جميع شؤون شركته منفرداً. وبالنسبة إلى إيمانويل تاربان، فإن الصلات الشخصية لها مركز الصدارة في كل ما يفعله؛ فهو يختار ويرفض المشروعات بناء على نوعية هذه الصلات والعلاقات.

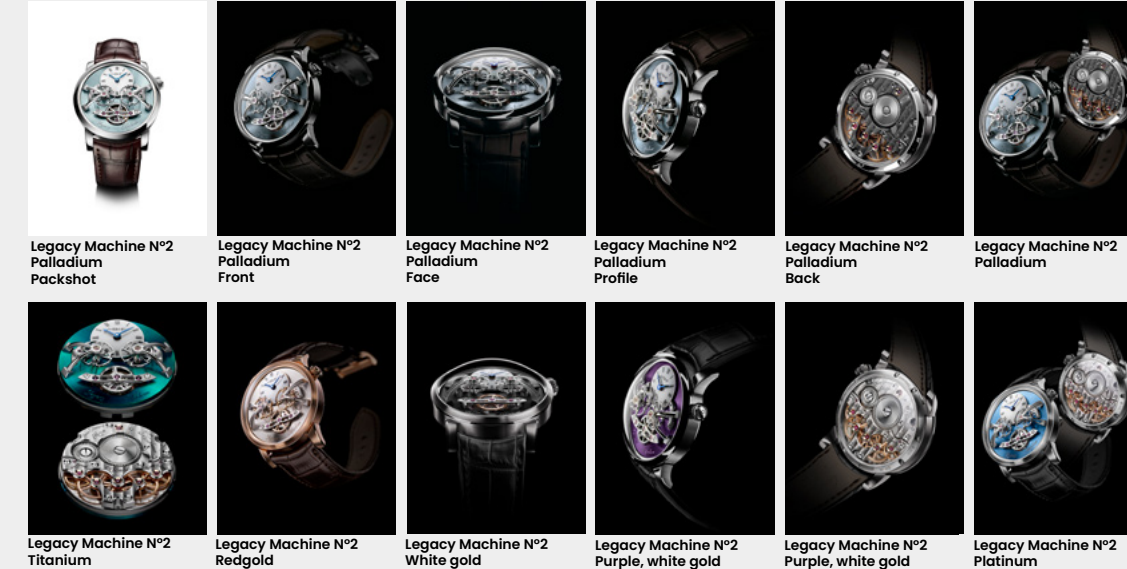
أول لقاء له مع ماكس بوسير كان أثناء دراسته في "المدرسة العليا للفنون والتصميم" (HEAD Haute école d'art et de design) في جنيف، عندما قدّم ماكس للطلاب محاضرة للتعريف بـ"إم بي آند إف". لم يمر سوى بضع سنوات، حتى برز اسم إيمانويل تاربان كمصمم مجوهرات صاعد لفت إليه الأنظار. وبالبحث عنه عبر الإنترنت، لاحظ ماكس أن كليهما بالفعل ضمن شبكة صلات الآخر على منصة "لينكدإن" LinkedIn، فأرسل إليه رسالة. وبقية القصة معروفة للجميع، أو "البقية تاريخ" كما يقولون.

يقول إيمانويل تاربان موضحاً: "أعمل في القليل جداً من مشروعات التعاون؛ حيث أفضل أكثر التركيز على إبداعاتي الخاصة"، مضيفاً: "لكننا تحادثنا وبعد ذلك التقينا وجهاً لوجه، وتوافقنا بشكل جيد جداً. لقد وجدت المشروع مشوقاً للغاية، وكان العمل مع ماكس عفويًا وسهلاً، رغم أنها كانت المرة الأولى التي أعمل فيها على ساعة!".

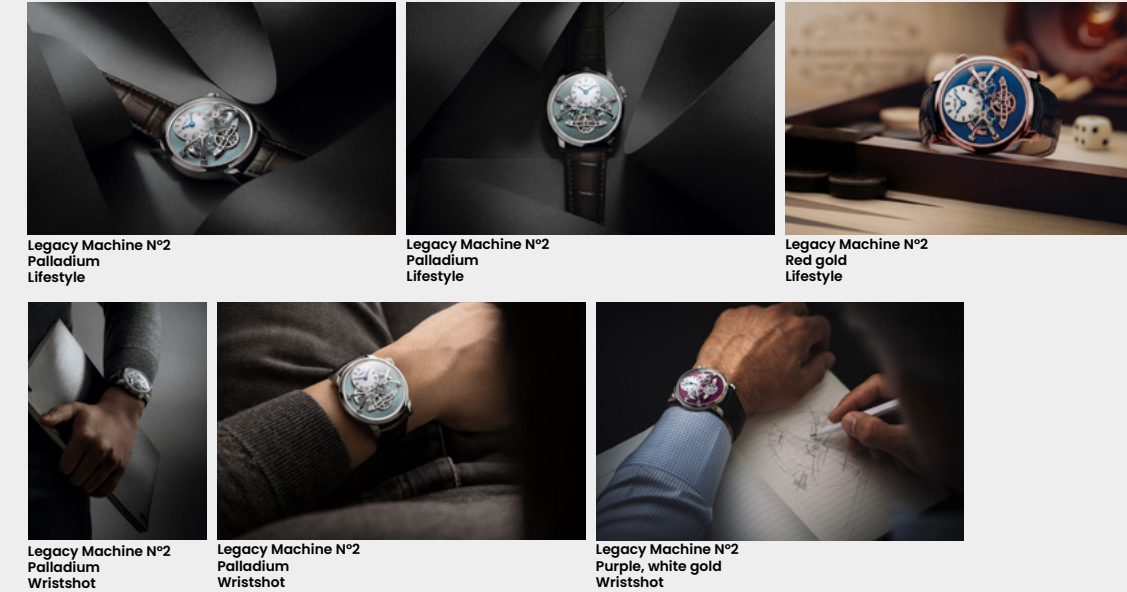
جذبت "ليغاسي ماشين فلاينغ تي" تاربان على الفور بفضل حجمها. وبينما تكون غالبية الساعات مسطحة الواجهة، فقد فُتت في هذه الساعة بتلك المساحة المقبية التي توجد حول الآلية المبنية بشكل رأسي. ومنحه الصلاحية الكاملة لتصميم أي شيء يريده، قرر أن يكون موضوع التصميم شتوياً؛ ليس فقط لأن الشتاء هو موسمه المفضل، ولكن السفر ذهاباً وإياباً من مسقط رأسه في مدينة آنسي إلى جنيف، والذي يكون أحياناً مثل السفر إلى بلاد العجائب الشتوية؛ سرعان ما زوده بالإلهام الذي يحتاج إليه.

الموديل الأول، والذي يحمل اسم "آيس" Ice، يتميز بأشكال صواعد "رواسب كلسية" غير متماثلة مرصعة بالألماس، تتوغل فوق قبة البلور السافيري ونطاق الحركة. يختلف كل من هذه الصواعد - الرواسب الكلسية - عن الآخر، ما ينتج عنه استنساخ ما نراه في الطبيعة من عشوائية هذه الأشكال وعدم تماثلها. استمد تاربان إلهامه هنا من رحلة إلى بحيرة "بايكال" Baikal في جنوب سيبيريا، حيث تتجمد هذه البحيرة في فصل الشتاء بدءاً من الحافة وإلى داخل البحيرة حتى تتجمد تماماً. غير أن مخالب الرواسب الماسية لم تحجب مشهد الحركة والميناء المصنوع من اللازورد غير اللامع، حيث أفسحت المجال أمام العين لرؤية جمال الآلية ومؤشرات الزمن.

## The machine



## Lifestyle

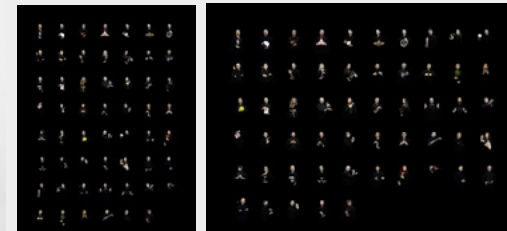


## Maximilian Büsser

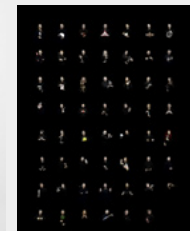


Maximilian Büsser Portrait

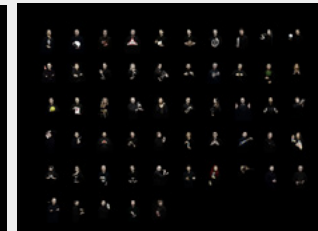
## The Friends



Maximilian Büsser Portrait



Friends Portrait



Friends Landscape

## Film



Legacy Machine N°2 movie

لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو - cy@mbandf.com / أرنو

ليجريه - arl@mbandf.com

إم بي آند إف إس آر، 2, Route de Drize

CH-1227 كاروج، سويسرا

هاتف +41.22.508.10.38

